



СПРАВОЧНИК ИНТЕРНАТА  
**Международная школа в Сотогранде**  
Учебный 2014/2015 год



## **BENVENIDO AL SAN ROQUE CAMPUS**

**Добро пожаловать в интернациональную школу в Сотогранде !**

Мы рады приветствовать новых членов нашего дома. Эта информация будет полезна вам и вашим родителям.

Каждому из вас на территории городка мы предоставляем разные возможности, стараемся учитывать ваши интересы и увлечения, а также стремимся поддержать всех, кто хочет помочь и улучшить различные аспекты школьной жизни.

Ключевым правилом жизни в интернате является как самоуважение, так и уважение ко всем окружающим. Этот принцип является основой нашей жизни в школе и интернате, который также содержится в письменных правилах и инструкциях, и мы верим, что вы будете вести себя разумно и достойно и оправдаете наши ожидания.

Школа - интернат Сан - Роке и ее персонал являются радушными и доброжелательными, и мы все хотим, чтобы вы чувствовали себя комфортно.



## PERSONAL DEL INTERNADO

### ПЕРСОНАЛ ИНТЕРНАТА

Персонал интерната будет делать все, чтобы вам было комфортно в школе и в интернате. В течение года вы хорошо узнаете наших сотрудников и будете с ними в постоянном контакте. Кроме того, с ними могут связаться ваши родители, чтобы решить различные проблемы. Персонал интерната будет также в постоянном контакте с учителями и администрацией школы и в курсе вашей учебы.

#### Имена и контакты сотрудников интерната 2014 – 2015 г.

<b>Encargados (Director)</b>	George O'Brien	<a href="mailto:gobrien@sis.gl">gobrien@sis.gl</a>	607 641 102
	Terry O'Brien	<a href="mailto:tobrien@sis.gl">tobrien@sis.gl</a>	687 387 835
<b>Tutores:</b>	Ashley Thomas	<a href="mailto:athomas@sis.gl">athomas@sis.gl</a>	
	Eugenia del Águila	<a href="mailto:edelaquila@sis.gl">edelaquila@sis.gl</a>	
	Pavlo Tkachov	<a href="mailto:ptkachov@sis.gl">ptkachov@sis.gl</a>	
	Alison Hurst	<a href="mailto:ahurst@sis.gl">ahurst@sis.gl</a>	
	Emma Swords	<a href="mailto:eswords@sis.gl">eswords@sis.gl</a>	
	Amanda Buss	<a href="mailto:abuss@sis.gl">abuss@sis.gl</a>	

Кроме того, в каждом коридоре есть дежурные, которые следят, чтобы вы ложились спать и вставали в определенное время, не опаздывали на уроки. Также есть персонал, которому вы можете сообщить о своей болезни или если вас что-то беспокоит ночью.

<b>Supervisores:</b>	Phoebe Harris	<a href="mailto:pkate@sis.gl">pkate@sis.gl</a>	
	Álvaro Fernández	<a href="mailto:afernandez@sis.gl">afernandez@sis.gl</a>	

В любое время суток в интернате есть два воспитателя, они находятся возле офиса охраны на первом этаже. Не стесняйтесь обращаться к ним, когда это необходимо. Обратите внимание, что они тоже имеют право на отдых и личную жизнь. Ночью, если вам нужна помощь, сначала сообщите охране, которая свяжется с воспитателями, если это необходимо.

## **EL INTERNADO Y LO QUE NECESITAS TRAER ЧТО ВЫ ДОЛЖНЫ ПРИВЕЗТИ ИЗ ДОМА**

Администрация школы предоставит список одежды и предметов первой необходимости. Белье для стирки нужно отдать в прачечную в среду в обеденное время и в следующую пятницу оно будет возвращено. Поэтому очень важно иметь достаточно одежды, примерно на 9-10 дней.

Школа предоставляет подушки, наволочки и простыни, но одеяло вы должны привезти сами.

Мы рекомендуем привезти настольную лампу, она должна быть не декоративной, а строго функциональной.

В интернате есть чашки, тарелки и столовые приборы, но вы можете привезти, если хотите, свою чашку.

## **RUTINA DIARIA**

### **РЕЖИМ ДНЯ**

Будние дни (понедельник - пятница)

7:30 - 7:45 завтрак.

Вы также должны застелить постель и привести в порядок вашу комнату.

8:10 - проверка по списку всех, отъезжающих в школу.

8:30 отъезд автобусов в школу. Регистрация в 8:50.

**Примечание:** если вы утром плохо себя чувствуете, прежде всего сообщите воспитателю. Они решат, следует ли вам оставаться в постели до прихода медсестры или врача или вы можете поехать в школу.

## **DIAS ENTRE SEMANA POR LA TARDE**

### **БУДНИЕ ДНИ (Вторая половина дня)**

Часто после окончания уроков бывают дополнительные мероприятия. Если их у вас нет, вы должны вернуться в интернат сразу после окончания последнего урока.

16:10 отправление автобуса

16:30 первый автобус прибывает в интернат. Полдник.

17:10 отправление второго автобуса

17:30 прибытие автобуса на территорию интерната

Конечно, такие мероприятия, как верховая езда, гольф или теннис проводятся вне школы и в специальное время. Мы надеемся, что вы информировали директора интерната для организации транспорта в необходимое вам время. Поездки за покупками, на пляж могут быть разрешены, но не являются школьными мероприятиями, поэтому вы должны сами оплачивать транспортные расходы. Если вы хотите пойти на прогулку или сделать покупки, вы должны расписаться в регистрационной книге и обязательно вернуться к ужину (19:45).

**Примечание:** если вы пропустите автобус или возникнут другие проблемы, сообщите охраннику, который находится у ворот

школы. Он сообщит воспитателю и организует транспорт.

Вечером у вас есть время для домашних заданий.

18:15 начало подготовки домашних заданий. D-1 и D-2 могут оставаться в своих комнатах, все остальные должны заниматься в библиотеке или в специально отведенном месте под наблюдением воспитателя.

19:45 - время для ужина. После этого у вас свободное время.

22:00 - отбой для M-1 -M-3

22:30 - отбой для M-4 и M-5

23:00 - отбой для D-1, D-2

**После 22:00 вы должны соблюдать тишину.**

9:30 начало завтрака. В субботу и воскресенье завтрак позднее, чем обычно. В воскресенье вы можете дольше оставаться в постели.

Завтрак с 9:30 до 11:30

10:30 - начало различных кружков и секций.

13:30 - обед

16:30 - полдник

19:45 - ужин

22:45- отбой для учеников М-1-М-3 (пятница и суббота)

23:15 - отбой для учеников М-4, М-5 (пятница и суббота)

22:45 - отбой для учеников Д-1, Д-2 (пятница и суббота)

**Примечание:** если вы хотите провести время у друга и остаться там на выходные дни, вы должны заранее попросить разрешения. Лучше это сделать в четверг. Тогда же вы можете попросить деньги на ваши расходы (смотрите следующие страницы)

## **AUSENCIAS DEL INTERNADO**

### **ЕСЛИ ВЫ ХОТИТЕ УЕХАТЬ ИЗ ИНТЕРНАТА**

Раньше, чем покинуть интернат, нужно ВСЕГДА информировать дежурного воспитателя, указав, когда вы уезжаете и когда вернетесь. Если вы уезжаете на заранее запланированное школой мероприятие, вам будет обеспечен транспорт. Но если вы хотите поехать на пляж или развлекаться, вы должны организовать транспорт сами. Обратите внимание, что разрешение покинуть интернат обычно НЕ

ДАЮТ во время занятий в школе и после ужина в будние дни.

## **ЕСЛИ ВЫ ХОТИТЕ ПОКИНУТЬ ИНТЕРНАТ НА НОЧЬ**

В течение недели вы не можете покинуть интернат на ночь. В выходные дни вы можете покинуть интернат, предварительно получив решение. Вы и ваши родители должны заполнить специальные формы, чтобы вы могли провести время с семьей или друзьями. Родители, предварительно заявив, также могут посетить интернат. Обратите внимание, что выданные разрешения с указанием дней и времени не могут быть изменены. Если ваши обстоятельства изменятся, вы должны сразу вернуться в интернат.

## **EXCURSIONES DEL COLEGIO**

### **ШКОЛЬНЫЕ ЭКСКУРСИИ**

Иногда школа организует экскурсии для отдельных групп учеников. Вы получите письмо из школы, где будет вся информация, цель поездки, время и все детали. Такая информация будет получена заранее, и родители должны дать разрешение.

## **ACTIVIDADES**

### **КРУЖКИ И СЕКЦИИ**

В школе есть много занятий для детей после окончания уроков. Транспорт будет организован школой. Некоторые студенты сами находят секции и кружки по интересам, например, академия гольфа, и администрация школы старается помочь в этом.

Большинство учеников записываются в две или три секции в течении



недели, а также на мероприятия, которые организует интернат.

Конечно, каждый год секции немного меняются, но, как правило, это

Футбол

Баскетбол

Фехтование

Музыка

Гольф

Теннис

Верховая езда

Драма

Кроме того, школа организует экскурсии по осмотру достопримечательностей региона, а также

Дайвинг

Виндсерфинг

Рафтинг

Курсы навигации.

Варианты многочисленны и разнообразны, и мы будем рады организовать по возможности и другие типы занятий.

## **TU HABITACIÓN**

### **ОФОРМЛЕНИЕ ВАШЕЙ КОМНАТЫ**

Вы можете повесить плакаты, принести подушки, но комната должна быть оформлена строго и в соответствии с требованиями интерната. Просим не заказывать свою мебель и не менять мебель в вашей комнате. Вы должны поддерживать порядок в своей комнате. Конечно, номер регулярно убирается, но уборщицы не будут собирать ваши вещи, чтобы вымыть пол.

Ваша чистая одежда должна быть в шкафах и ящиках, а грязная отдельно в другом месте.

## **LAVANDERÍA**

### **ПРАЧЕЧНАЯ**

ПОСТЕЛЬНОЕ БЕЛЬЕ И УНИФОРМУ СТИРАЮТ В КОЛЛЕДЖЕ, но ваши личные вещи вы стираете сами. Вам объяснят , как пользоваться стиральной машиной и сушкой в течение первой недели, но если вам будет нужна помощь, конечно, спрашивайте все, что необходимо.

## **COMIDA**

### **ЕДА**

У Вас будет завтрак и ужин в интернате, меню вы можете посмотреть в специальном объявлении. Если вы пропускаете завтрак или ужин, например в выходные дни, вы должны предупредить дежурного воспитателя. Он должен дать разрешение и информировать персонал столовой.

## **DINERO DE BOLSILLO**

### **КАРМАННЫЕ ДЕНЬГИ**

Карманные деньги вы должны отдать директору интерната, который положит их на специальный счет. Он будет выдавать вам деньги, когда это необходимо, он информирует вас, когда деньги закончатся. Каждую неделю обычно необходимо 30 -40 евро для тех или иных покупок. Если вам необходимо больше, вы должны за 1 или 2 дня сказать директору интерната и объяснить, для чего вам необходима такая сумма.



## **SALIR DEL INTERNADO-FIRMAR ENTRAR/ SALIR**

### **ОТЪЕЗД ИЗ ИНТЕРНАТА -ПОДПИСЬ ПРИ ПРИЕЗДЕ И ОТЪЕЗДЕ**

Основное правило: вы никогда не должны покидать интернат, не объяснив, когда вы уезжаете и когда возвращаетесь. В течение недели вы расписываетесь при приезде и отъезде. В выходные дни вы также должны заполнить специальную форму и объяснить, что вы хотите провести время с семьей или друзьями. Все детали вам объяснят в течении первой недели вашего проживания в интернате.

## **PROBLEMAS MÉDICOS**

### **МЕДИЦИНСКИЕ ПРОБЛЕМЫ**

Раньше, чем вы приедете в интернат, ваши родители должны заполнить формуляры, где детально опишут ваше здоровье и те проблемы со здоровьем, если они у вас есть, чтобы обеспечить полную информацию для врача. Эта информация может быть нужна в любой момент медсестре колледжа или врачу.

Если какие - то лекарства вы привезли из дома, вы должны проинформировать об этом персонал интерната, которые при необходимости объяснят врачу или медсестре. Если необходимо, мы организуем медицинскую помощь во время школьных занятий.

В колледже так же есть медсестра, к которой вы можете обратиться, если это необходимо. Если вы чувствуете себя больным, сразу же сообщите персоналу интерната, который при необходимости вызовет врача в любое время дня и ночи.

## **URGENCIAS**

### **СРОЧНАЯ ПОМОЩЬ**

В исключительных случаях необходима организовать эвакуацию из интерната. Вас объяснят, что нужно делать в таких ситуациях. Каждый раз, когда вы услышите сирену сигнализации, вы должны в обязательном порядке покинуть помещение. Независимо от того была ли это реальная опасность или проверка системы оповещения в случае опасности.

## **CONTACTOS IMPORTANTES**

### **ВАЖНЫЕ КОНТАКТЫ**

Вы можете связаться с любым сотрудником интерната, все данные есть в списке e/mail, но вы можете обратиться к дежурному воспитателю по адресу: [boarding@sis.gl](mailto:boarding@sis.gl)

Если вам нужно позвонить дежурному воспитателю, телефон  
+ 34 618 806 347

Также вы можете позвонить на стационарный телефон интерната  
+ 34 956613 352

Если вы не смогли связаться с дежурным воспитателем, звоните директору интерната  
+ 34 607 641 102



**WE INSPIRE LEARNING AND INTERCULTURAL UNDERSTANDING**  
ENRIQUECIENDO LA VIDA DE NUESTROS NIÑOS Y NUESTRO MUNDO

**OPENING MINDS. CREATING MAGIC . CHANGING THE WORLD**



**Sotogrande International School**

Avda La Reserva SN  
11310 Sotogrande Cádiz  
+34 956 795 902  
info@sis.ac

**www.sis.ac**